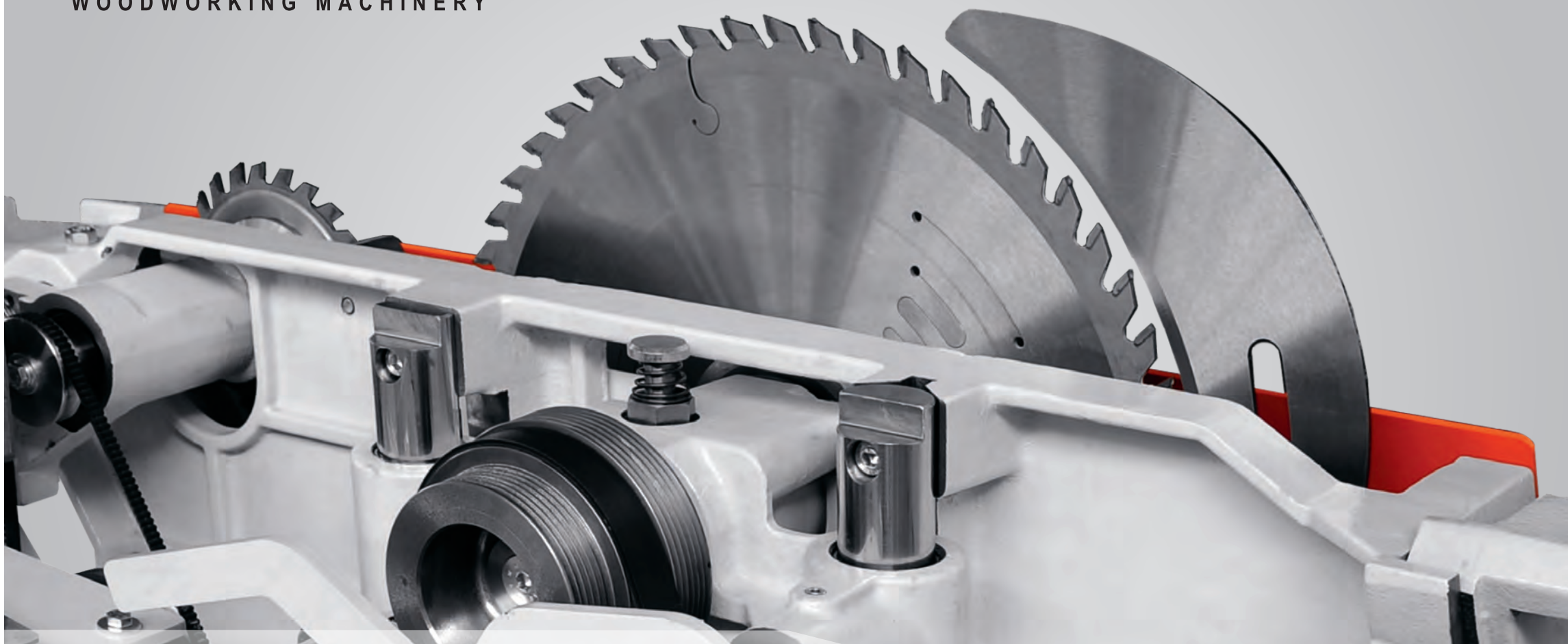




SINCE 1946

GRIGGIO

WOODWORKING MACHINERY



QUADRA 400

The Italian Concept

SLIDING TABLE / SÄGESCHLITTEN / KAPETKA



Since 1990 GRIGGIO has been manufacturing the aluminium sliding table on high precision hardened and polished steel bar guides.

ADVANTAGES!

The new sliding way assures better accuracy and straightness.

A) Upper and lower structure of the sliding table closed by ribs to increase its solidity and stability.

B) Double sliding roller on the outer side. It is necessary for sliding tables with length bigger than 2500 mm.

C) No. 8 scrapers (cleaners) with cutting angle for accurate cleaning of the sliding guides.

Easy adjusting and cleaning.

The sliding table is completely manufactured with CNC centres.

Quality System certified ISO 9001.

Max cut tolerance 0,5 mm.

Seit Jahr 1990 erzeugt Firma GRIGGIO den Sägeschlitten, der auf geschliffenen Hartstahl-Stangenführungen läuft.

VORTEILE!

Das Laufsystem erlaubt die höchste Genauigkeit und Geradlinigkeit zu bekommen.

***A)** Gerippte Struktur des Ober- und Unterteils des Sägewagens, um die Festigkeit und Stabilität zu steigern.*

***B)** Doppelrolle an der Außenseite. Für längere Sägewagen als 2500 mm unentbehrlich.*

***C)** Nr. 8 Abstreifer (Reiniger) aus Sondermaterial mit scharfen*

Kanten zu einer perfekten reingung der Gleitführungen.

Einfache Einstellung und Reinigung.

Der Sägeschlitten wird vollständig durch CNC-Maschine hergestellt.

Geprüftes Qualitätssystem ISO 9001.

Max. Toleranz des Schnittes 0,5 mm.

С 1990 года фирма Гриджо СпА производит алюминиевую каретку на цилиндрических направляющих из закаленной шлифованной стали.

ПРЕИМУЩЕСТВА

Система скольжения позволяет добиться максимальной точности и прямолинейности.

A) Структура верхней и нижней части каретки многокамерная для увеличения прочности и стабильности.

B) Двойной ролик скольжения с внешней стороны необходим на каретках длиной, превышающей 2500 мм.

C) 8 чистящих элементов на цилиндрических направляющих обеспечивают идеальную чистоту.

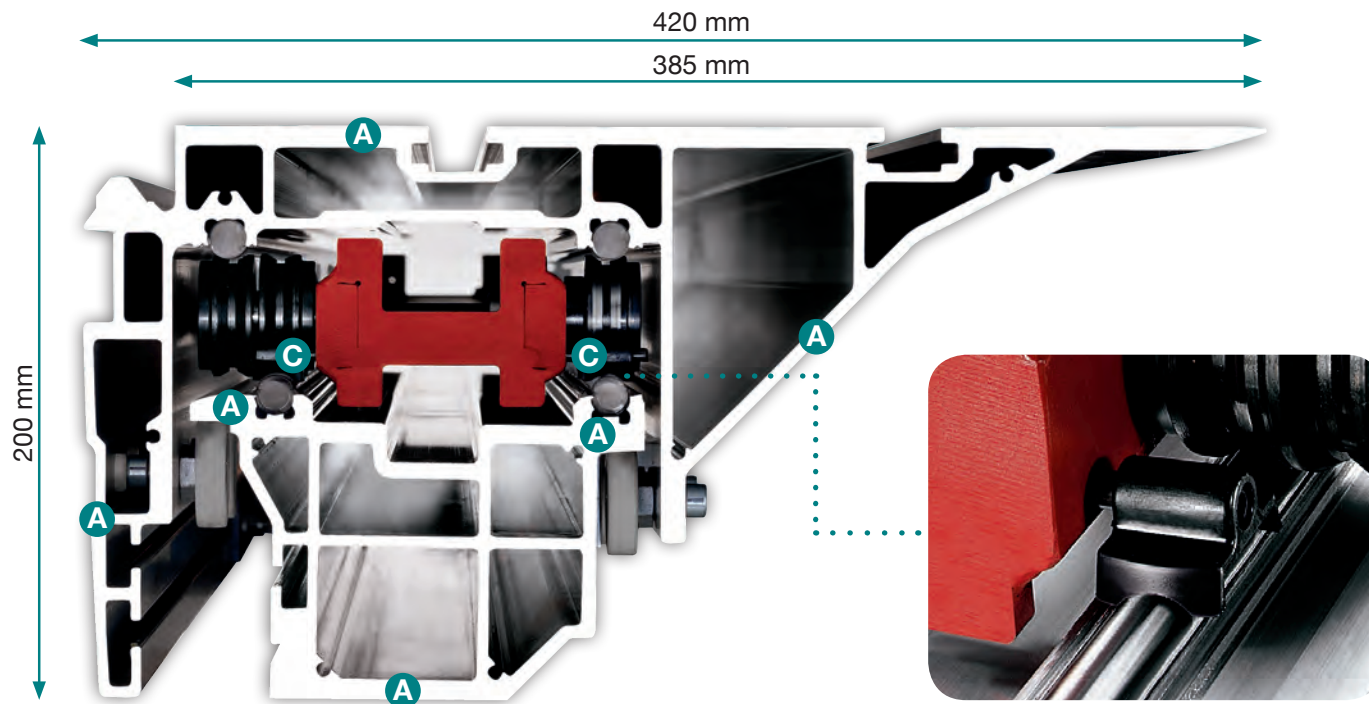
Не требует высокой квалификации оператора для

техобслуживания.

Каретка полностью произведена на обрабатывающем центре с

ЧПУ, качество сертифицировано ISO 9001.

Максимальная погрешность реза 0,5 мм.



CROSS CUT CARRIAGE / BESÄUMAUSLEGER / ФОРМАТНЫЙ СТОЛ

STANDARD

Tilting cross cut fence (dimensions of the cross cut carriage: 1090x630 mm).

Schrägverstellbare Ablängsanschlag (Maßnahmen des Besäumausleger: 1090x630 mm).

Поворотный телескопическая (меры стола: 1090x630 мм).



Inserts to make easier sliding of the cross cut carriage.

Einsätze, um das Gleiten des Besäumauslegers zu erleichtern.

Пластиковые вставки уменьшают коэффициент трения во время перемещения каретки.

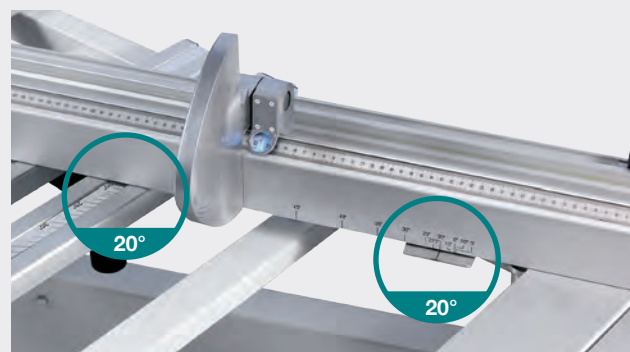


OPTION

Cross cut fence and increased cross cut carriage (1280x630 mm) with compensation of the height in relation to the tilting angle.

Ablängsanschlag mit Ausgleich des Maßes und verstärktem Besäumausleger (1280x630 mm).

Увеличенная телескопическая направляющая с компенсацией параметра и усиленной конструкцией форматного стола. (1280x630 мм).



Increased cross cut fence with compensation of the height in relation to the tilting angle and reading through light indicator.

Vergrößerter Ablänganschlag mit Ausgleich des Maßes und Ablesen mit leuchtender Anzeige.

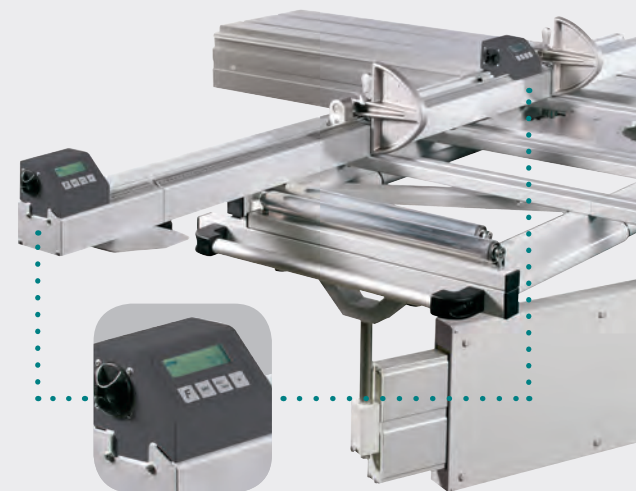
Увеличенная телескопическая направляющая с компенсацией параметра, считывание по подсвеченной шкале.



No. 2 electronic read-outs/extensible fence with compensation of the height in relation to the tilting angle.

Nr. 2 LED-Anzeigen des Ablängsanschlags mit Ausgleich des Maßes.

2 шт электронных счетчика телескопической линейки с компенсацией параметра.

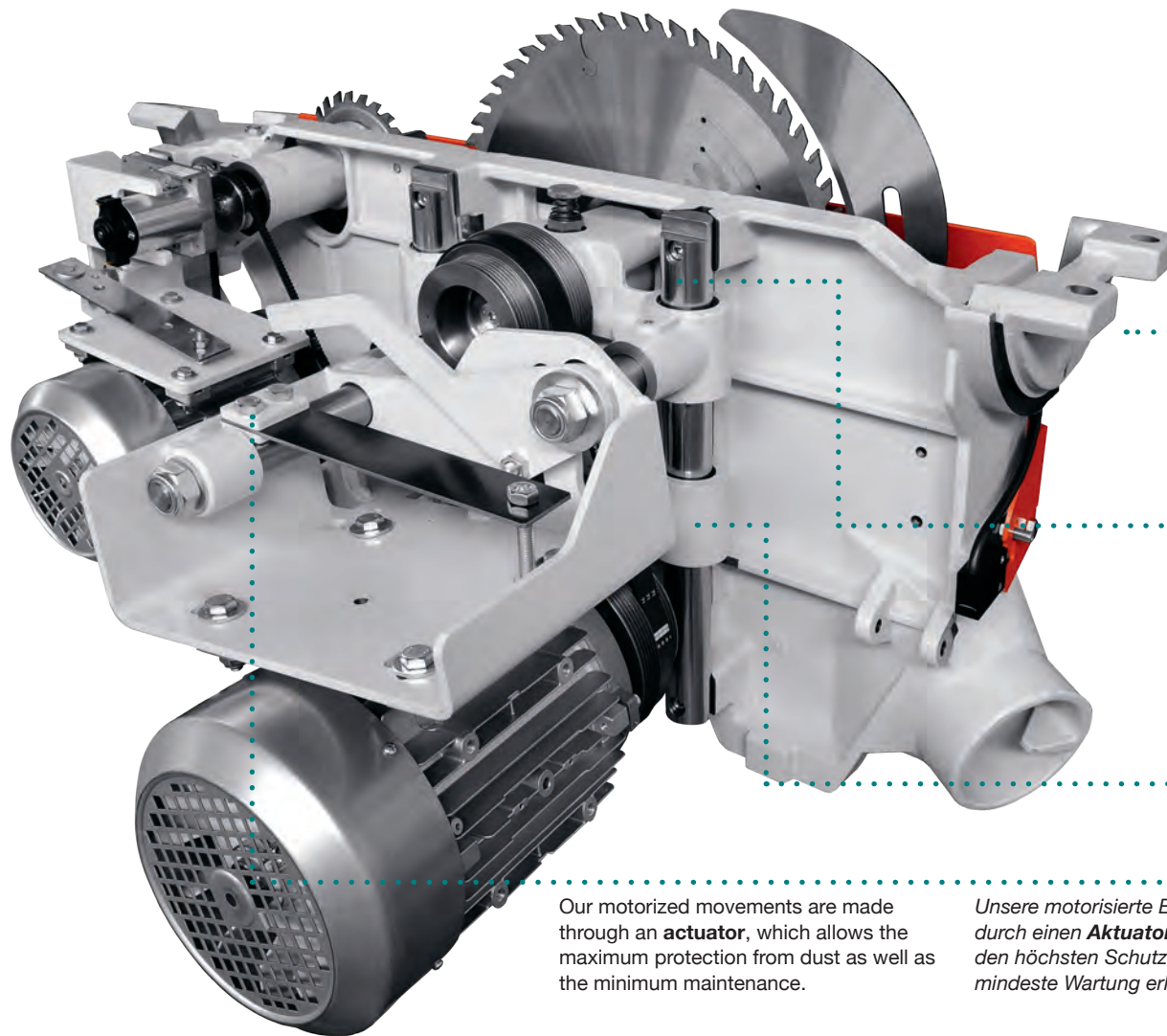


SAW UNIT / INNERHAUPTSÄGEAGGREGAT / ПИЛЬНЫЙ УЗЕЛ

Tilting blade unit completely manufactured in cast iron.
Vertical sliding through self-lubricating bushings.
Blade Ø 400 mm (16").

Schrägverstellbares Kreissägeaggregat ganz aus Gusseisen.
Vertikale Bildlauf mit selbstschmierenden Büchsen.
Sägeblatt Ø 400 mm.

Наклонный пильный узел полностью из чугуна. вертикальной
прокрутки Самосмазывающийся.
Пила Ø 400 мм.



Manual speed change on
the table.

Handgeschwindigkeitswechsel
im Tisch.

Смена скорости на столе.



4 anchor points.

4 Verankerungspunkte.

4 точки крепления станка к полу.



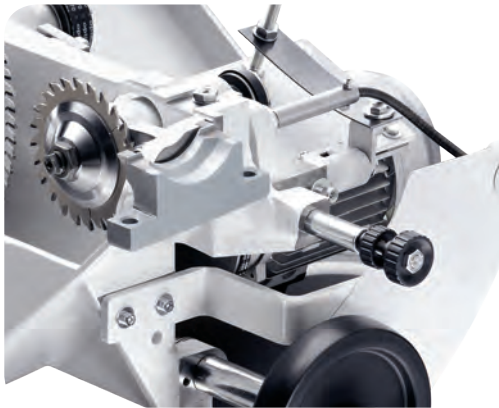
АКТУАТОР - АКТУАТОР
ПОСРЕДСТВОМ
ЭЛЕКТРОПРИВОДА

Our motorized movements are made
through an **actuator**, which allows the
maximum protection from dust as well as
the minimum maintenance.

Unsere motorisierte Bewegungen werden
durch einen **Aktuator** ausgeführt, der
den höchsten Schutz vor Staub und die
mindeste Wartung erlaubt.

Электрические перемещения
осуществляются **посредством
электропривода**, это обеспечивает
максимальную защиту от пыли
и минимальную потребность в
обслуживании.

SCORING UNIT / VORRITZSÄGEAGGREGAT / ПОДРЕЗНОЙ УЗЕЛ



SCORING UNIT WITH MANUAL ADJUSTMENT

On QUARDA 400 STANDARD.

VORRITZSÄGEAGGREGAT MIT HANDEINSTELLUNG

In QUARDA 400 STANDARD.

ПОДРЕЗНОЙ УЗЕЛ С МЕХАНИЧЕСКОЙ РЕГУЛИРОВКОЙ

в б QUARDA 400 STANDARD.

SCORING UNIT WITH MOTORIZED ADJUSTMENT

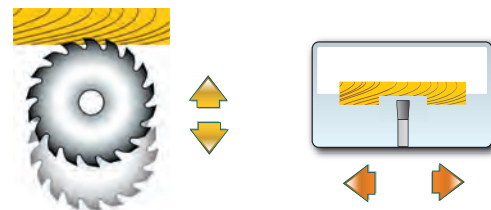
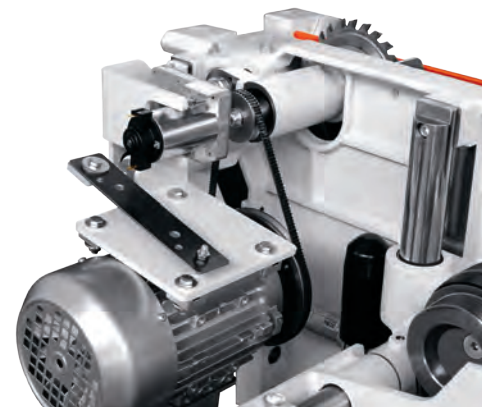
Standard on QUARDA 400 E, QUARDA 400 EVO, QUARDA 400 DIGIT.

VORRITZSÄGEAGGREGAT MIT MOTORISIERTE EINSTELLUNG

Standard in QUARDA 400 E, QUARDA 400 EVO, QUARDA 400 DIGIT.

ПОДРЕЗНОЙ УЗЕЛ С ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РЕГУЛИРОВКОЙ

в б QUARDA 400 E, QUARDA 400 EVO, QUARDA 400 DIGIT.



Scoring unit with motorized adjustment and automatic vertical positioning ON-OFF.

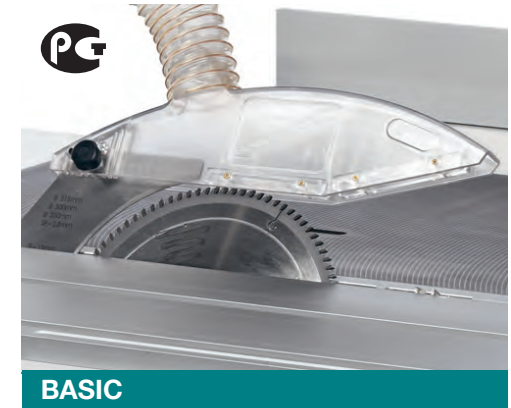
Vorritzsägeaggregat mit elektrischer Einstellung und automatischer Senkrechtpositionierung ON-OFF.

Подрезной узел с электрической регулировкой и автоматическим позиционированием по вертикали ON-OFF.

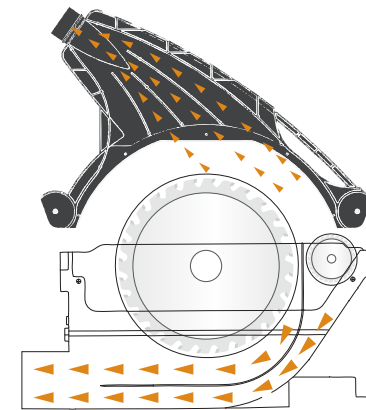
PROTECTION / SCHUTZ / ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ



CE



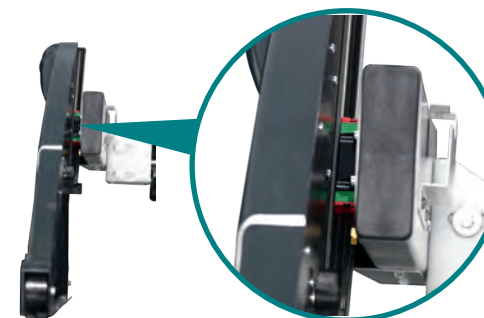
BASIC



Suction hood made of internal conveyors for dust to guarantee maximum suction. Movable protection to make easier working bulky pieces (h 170 mm).

Strukturierte Absaughaube mit Innenleitung für Staub, um die höchste Absaugung gewährleisten. Beweglicher Schutz, um die Bearbeitung von umfangreichen Werkstücken zu erleichtern (h 170 mm).

Аспирационный кожух специальной конструкции, гарантирующей максимальную аспирационную производительность. Параллелограммная защита сделана таким образом, что её легко регулировать по высоте в зависимости от толщины заготовки. По необходимости параллелограммную защиту можно сдвинуть в сторону (h 170 мм).



Linear guide to make easier sliding and positioning of the safety guard.

Linearführung um das Gleiten und die Positionierung des Sicherheitsschutzes zu erleichtern.

Линейная направляющая обеспечивает легкость перемещения защитного кожуха.

QUADRA 400 DIGIT 3



CE



OPTION

Adjustable Overhead Control Panel Board.

Haengende Verstellbare Schalttafel.

Поворотная навесная панель управления.



STANDARD

Electronic programmer with colour video graphic touch screen 4" SIEMENS.

Elektronische Programmierung mit Touch Screen 4"- graphischem farbigem Bildschirm SIEMENS.

Электронный программатор с цветной видео Графический сенсорный экран 4 " SIEMENS.



STANDARD

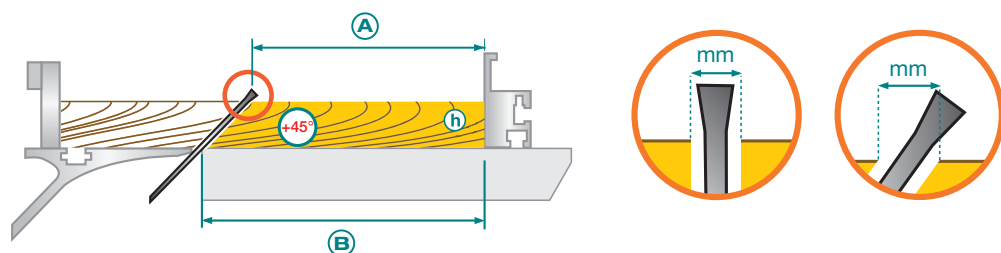
- Possibility to memorize up to 100 working programs.
- Electronic positioning of height and tilt of the blade with automatic correction of the height considering tilt.
- Rip fence with electronic positioner and digital read-out of the blade tilt with compensation of the positioning of the fence with tilt blade.

STANDARD

- Möglichkeit, bis 100 Arbeitsprogramme zu speichern.
- Elektronische Positionierung der Höhen- und Schrägverstellung des Sägeblatts mit automatischer Verbesserung der Höhe im Verhältnis zur Schwenkung.
- Parallelanschlag mit elektronischer Positionierung und Digitalanzeige der sägeblattschrägverstellung mit Ausgleich der Positionierung des Anschlags mit geschwenktem Sägeblatt.

СТАНДАРТНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ

- Возможность запоминания до 100 рабочих программ.
- Электронное позиционирование подъема и наклона пильного диска с автоматической корректировкой высоты в зависимости от угла наклона.
- Электронное позиционирование параллельного упора и цифровая визуализация наклона пильного диска с автоматической компенсацией положения упора при наклоне пилы.



STANDARD

Rip fence mounted to the linear guide and transmission through re-circulating ball screw (speed: 17 m/s).

Parallelanschlag, auf der Linearführung montiert, und durch Kugelumlaufschaube angetrieben (geschwindigkeit: 17 m/s).

Параллельный упор перемещается по отшлифованной линейной направляющей посредством ШВП (скорость: 17 м/с).



STANDARD

Brake to position the rip fence.

Arretierung der Parallelanschlag.

Тормоз позиционирования направляющей.



STANDARD

Rip fence unit hiding completely under the working table.

Anschlagkörper des Parallelanschlags ganz unter den Arbeitstisch abklappbar.

Убирание корпуса параллельного упора под рабочий стол.



OPTION

Adjustable Overhead Control Panel Board.

Haengende Verstellbare Schalttafel.

Поворотная навесная панель управления.



OPTION

Adjustable Overhead Control Panel Board with electronic programmer with colour video graphic touch screen 7" **SIEMENS**.

Haengende Verstellbare Schalttafel mit elektronische Programmierung mit Touch Screen 7"- graphischem farbigem Bildschirm **SIEMENS**.

Поворотная навесная панель управления с электронный программатор с цветной видео Графический сенсорный экран 7 " **SIEMENS**.

QUADRA 400 EVO



QUADRA 400 E



QUADRA 400 EVO

STANDARD: QUADRA 400 E - QUADRA 400 EVO

- Motorized lifting of the blade.
- Motorized tilting of the blade with LCD electronic digital display.
- Motorized scoring unit.

STANDARD: QUADRA 400 EVO

- Rip fence with electronic positioner with compensation with LCD electronic digital display.

QUADRA 400 E

STANDARD: QUADRA 400 E - QUADRA 400 EVO

- Motorisierte Höhenverstellung des Hauptsägeblatts.
- Motorisierte Schrägverstellung des Hauptsägeblatts mit elektronischer LCD-Digitalanzeige.
- Motorisiertes Vorritzaggregat.

STANDARD: QUADRA 400 EVO

- Parallelanschlag mit elektronischer Positionierung mit Ausgleich der Verstellung des Sägeblatts mit elektronischer LCD-Digitalanzeige.

СТАНДАРТНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ: QUADRA 400 E - QUADRA 400 EVO

- Моторизованный подъем пильного диска.
- Моторизованный наклон пильного диска с электронным цифровым визуализатором.
- Моторизированный подрезной узел.

СТАНДАРТНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ: QUADRA 400 EVO

- Параллельный упор с электроприводом и компенсацией положения с электронным цифровым визуализатором.



QUADRA 400 E STANDARD

Rip fence with micrometric adjustment on dove tale guide. Eccentric locking device. Chromium-plated sliding bar.

Parallelanschlag mit Feineinstellung an Schwalbenschwanzführung. Exzenterblockierung. Verchromte Gleitstange.

Угловой упор с микрометрической регулировкой на направляющей (ласточкин хвост). Эксцентриковая блокировка. Хромированный профиль перемещения.



QUADRA 400 EVO STANDARD

Rip fence mounted to the linear guide and transmission through ground trapezoidal screw (speed 10 m/s).

Parallelanschlag, auf der Linearführung montiert, und durch geschliffene Kugelumlaufschraube angetrieben (geschwindigkeit: 10 m/s).

Параллельный упор. Упор перемещается по отшлифованной линейной направляющей с системой рециркуляции шариков с винтовой передачей (с трапециoidalным винтом) скорость: 10 м/с.



QUADRA 400 EVO STANDARD QUADRA 400 E STANDARD

Rip fence unit hiding completely under the working table.

Anschlagkörper des Parallelanschlags ganz unter den Arbeitstisch abklappbar.

Убирание корпуса параллельного упора под рабочий стол.



QUADRA 400 EVO OPTION QUADRA 400 E OPTION

Electronic digital display for lifting of the blade.

Elektronische Digitalanzeige zur Höhenverstellung des Hauptsägeblatts.

Электронный цифровой визуализатор подъема пильного диска.



QUADRA 400 EVO OPTION QUADRA 400 E OPTION

Adjustable Overhead Control Panel Board.

Haengende Verstellbare Schalttafel.

Поворотная навесная панель управления.

QUADRA 400 STANDARD



STANDARD

- Motorized lifting of the blade.
- Tilting movement of the blade through handwheel.
- Gravitational display of blade tilt.
- Scoring unit with manual adjustment.

STANDARD

- Motorisierte Höhenverstellung des Hauptsägeblatts.
- Hand-Schrägverstellung des Hauptsägeblatts durch Handrad.
- Gradanzeige der Sägeblattschwenkung.
- Vorritzsägeaggregat mit Handeinstellung.

СТАНДАРТНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ

- Моторизованный подъем пильного диска.
- Наклон и подъем пильного диска с помощью маховиков.
- Индикатор наклона пилы.
- Подрезной узел с ручной регулировкой.



QUADRA 400 STANDARD

Rip fence with micrometric adjustment on dove tale guide. Eccentric locking device. Chromi plated sliding bar.

Parallelanschlag mit Feineinstellung an Schwalbenschwanzführung. Exzenterblockierung. Verchromte Gleitstange.

Угловой упор с микрометрической регулировкой на направляющей (ласточкин хвост). Эксцентриковая блокировка. Хромированный профиль перемещения.



ACCESSORI / ZUBEHÖR / ОПЦИИ



Adjustable double scoring blade 2,8- 3,6 mm, manual (with motionless scoring unit).

Doppel-Vorritzsägeblatt mit Handeinstellung von 2,8 bis 3,6 mm (beim stillstehendem Vorritzer).

Двойная подрезная пила 2,8 – 3,6мм регулируемая вручную в неподвижном состоянии.



Quick blade locking.

Schnelle Blockierung des Sägeblatts.

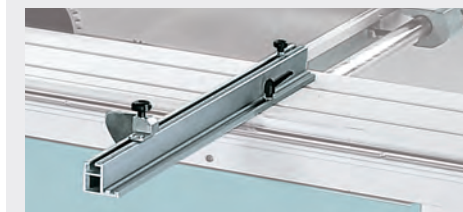
Быстрая блокировка пилы.



Double angular fence – tilted cuts +45° -45°.

Doppelwinkelanschlag - schräge Schnitte +45° -45°.

Двойной упор для резов под углом +45° -45°.



+30° -45° tilting fence.

Gehrungsanschlag +30° -45°.

Упор +30° -45°.



Electronic display of the rip fence positioning.

LED-Anzeige der Position des Parallelanschlags.

Электронный счетчик параллельного упора.



Small table for parallel cuts.

Kleine Platte für gleichlaufende Schnitte.

Приставка для параллельных резов.



Kit to work with cutter (dado blade).

Satz zum Arbeiten mit Fräser (dado blade).

Набор для работы с фрезой.



Sliding table locking in all positions.

Blockierung des Alu-Schlittens in allen Positionen.

Блокировка каретки во всех положениях.



Automatic star-delta start on sliding table.

Stern-Dreieck-Betätigung auf dem Sägeschlitten.

Запуск звезда-треугольник на каретке.



Cross-cut carriage with telescopic extension.

Besäumschwenkarmrolltisch mit teleskopischem Ausleger.

Форматный стол с телескопическим расширением.



Pneumatic woodpresser. Safe and highly qualitative cuts on irregular panels or thin pieces.

Pneumatischer Drücker. Sicherer Schnitt von Qualität an unregelmäßigen Platten oder dünnen Werkstücken.

Пневматический прижим. Точный качественный рез.

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Unit	STD	E	EVO	DIGIT
Cut width between blade and rip fence <i>Schnittbreite zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag</i> <i>Ширина реза</i>	mm	1250 1600 option		1300	1600 1050 option
Net weight <i>Nettogewicht</i> <i>Вес нетто</i>	Kg	740		980	
Sliding table sizes <i>Abmessungen des Sägeschlittens</i> <i>Размер каретки</i>	mm		385x2150 - 385x2600 385x3200 - 385x3800		
Cross-cut capacity sliding table <i>Besäumlänge mit Schlitten</i> <i>Длина реза с кареткой</i>	mm		2170 - 2700 - 3300 - 3870		
Main blade dia <i>Hauptsägeblatt ø</i> <i>Ø основной пилы</i>	mm		400		
3 rotation speed <i>Drehzahl der Sägewelle</i> <i>3 скорости вращения об/мин</i>	rpm' u/1' об/мин		3000 - 4000 - 5000		
Blade tilt <i>Schenkung des Sägeblatts</i> <i>Угол наклона пилы</i>	-		0° - 46°		
Cut height at 90° <i>Max. Schnitthöhe zu 90°</i> <i>Высота реза под 90</i>	mm		130		
Cut height at 45° <i>Max. Schnitthöhe zu 45°</i> <i>Высота реза под 45</i>	mm		90		
Protruding from the working table with blade dia. 400 mm completely down at (Protruding from the working table with blade dia. 350 mm completely down at) <i>Aussehen vom Tisch mit Sägeblatt ø 400 mm, ganz gesenkt (Aussehen vom Tisch mit Sägeblatt ø 350 mm, ganz gesenkt)</i> <i>Вылет пильного диска диаметром 400 мм над столом в состоянии полного опускания (Вылет пильного диска диаметром 350 мм над столом в состоянии полного опускания)</i>	mm		25 (0)		
Scoring blade dia <i>Durchmesser des VorritzsägeblattS</i> <i>Ø подрезной пилы</i>	mm		125		
Main blade motor power <i>Motorstärke</i> <i>Мощность мотора лс</i>	Hp (kw) Cv (kw)		7,5 (5,5) - 10 (7,5)		
Scoring unit motor power <i>Vorritzsägeaggregat Motorleistung</i> <i>Забив энергоблок двигателя</i>	Hp (kw) Cv (kw)		0,75 (0,55)		
Noise level <i>Lärmniveau</i> <i>Уровень шума</i>	db (A)		92-97		
Dust emission <i>Staubemission</i> <i>Выброс пыли</i>	-		Limited emission Geringe emission минимален		

COMPARISON CHART / VERGLEICHSTABELLE / СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА

	STD	E	EVO	DIGIT
Motorized lifting of the blade <i>Motorisierte Höhenverstellung des Sägeblatts</i> <i>Моторизованный подъем</i>	●	●	●	
Programmed lifting of the blade <i>Programmierte Höhenverstellung des Sägeblatts</i> <i>Подъем пилы программируется</i>				●
Manual tilting of the blade <i>Hand-Schrägverstellung des Sägeblatts</i> <i>Руководство наклона лезвия</i>	●			
Motorized tilting of the blade with electronic digital display <i>Motorisierte Schrägverstellung des Sägeblatts mit elektronischer LCD-Digitalanzeige</i> <i>Моторизованный наклон пильного диска с электронным цифровым визуализатором</i>		●	●	
Motorized tilting of the blade with programmed digital display <i>Motorisierte Schrägverstellung des Sägeblatts mit programmierter LCD-Digitalanzeige</i> <i>Моторизованный наклон пильного диска с программируемым визуализатором</i>				●
Motorized rip fence with LCD electronic digital display <i>Motorisierte Parallelanschlag mit elektronischer LCD-Digitalanzeige</i> <i>Параллельный упор на столе с электрическим приводом и электронным визуализатором</i>			●	
Programmed rip fence positioning <i>Motorisierte Parallelanschlag mit Programmierung</i> <i>Параллельный упор на столе с программатор</i>				●
Compensation of the measures <i>Ausgleich der Maße</i> <i>Компенсация параметров</i>				
Scoring unit with manual adjustment <i>Vorritzsägeaggregat mit Hand-Einstellung</i> <i>Подрезной узел с ручной регулировкой</i>	●			
Scoring unit with motorized adjustment <i>Vorritzsägeaggregat mit motorisierte Einstellung</i> <i>Подрезной узел с электрической регулировкой</i>		●	●	●



Certificazioni



GRIGGIO S.p.A.

P.o. Box 54
Via Cà Brion, 40
35011 Reschigliano
Padova - Italy

Tel. +39 049 9299711 r.a.
Fax +39 049 9201433
Email info@griggio.com
Sito www.griggio.com